



臺
灣
本
土
系
列

庶民史

四百年

四世紀間七次易幟的小島
王朝統治下島民抵抗和順從的歷史
在動盪不安的時代掙扎生活下去的臺灣庶民

陳浩洋 ● 著
江秋玲 ● 譯

臺

灣

本

土

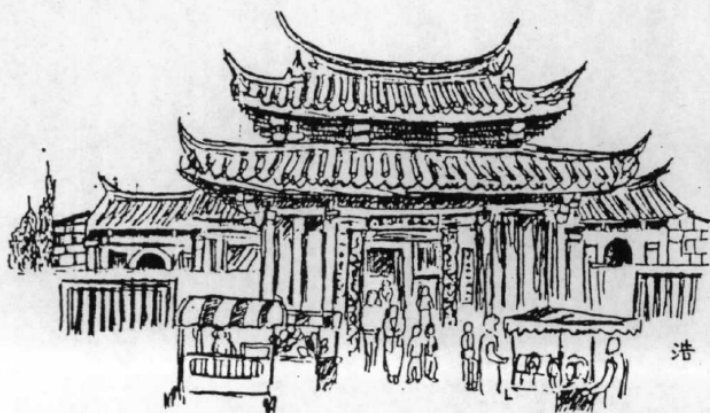
系

列

庶民史 臺灣四百年

K295.8
C447

陳浩洋 ● 著
江秋玲 ● 譯



國立中央圖書館出版品預行編目資料

臺灣四百年庶民史／陳浩洋作；江秋玲譯--第一版--
臺北市：自立晚報，民81
面；公分--(臺灣本土系列二;33)
ISBN 957-596-179-X(平裝)

1. 臺灣-歷史

673.22

81001692

臺灣本土系列二之㉔

臺灣四百年庶民史

作者：陳浩洋
譯者：江秋玲
發行人：吳樹民
社長：吳豐山
總編輯：魏淑貞
主編：鄭文聰
文字編輯：余敏媛
美術編輯：何惠華
校對：江秋玲 祁玲
何佩玲 韓菁珊
行政編輯：吳懿雯
行銷：季沅菲 弭適中 彭明勳
王宏效 王芳女 林徽瑜
出版：自立晚報社文化出版部
臺北市濟南路二段十五號
電話：(02)3519621轉438
郵撥：0003180-1號自立晚報社帳戶
登記證：局版台業字第四一五八號

法律顧問：蕭雄淋

印刷：松霖彩印有限公司
排版：自立報系電腦檢排室

定價：四五〇元

第一版一刷：中華民國81年5月

※裝訂錯誤或污損負責調換※ 有著作權 侵害必究

ISBN 957-596-179-X

四世紀間七次易幟的小島

王朝統治下島民抵抗和順從的歷史

在動盪不安的時代掙扎生活下去的台灣庶民

序言

位在東南亞，黑潮流經路徑上如夢幻般的綠色島嶼，曠野中成羣的梅花鹿恣意奔走，深山幽谷裡原住民過著自然原始的生活，沃野上移民孜孜不倦地從事農耕和狩獵工作，海上則常見海盜駕著帆船四處往來。

這是塊不屬於任何人的屬地，不受到任何人的統治。而這塊自由的天地，正是史前台灣的景象。

不久，藍眼的異邦人來到了這座島。帶來西洋文明的他們，受到馬可波羅（東方見聞錄）的影響，爲了探險和找尋殖民地，而從遙遠的地球另一側來到這兒。那時從南部安平登陸的是荷蘭人，從北部雞籠（基隆）登陸的是西班牙人。

金髮碧眼的異邦人，各自建築了代表自己國家的城寨，升起代表自己國家的國旗，右手握著銳利的武器，左手則忙著將聖經分給住民。和椰子樹一起聳立在藍天中的基督教教堂尖塔，吸引

了島民的目光。

接著出現的鄭成功，打著反清復明的旗幟，登上了海島，他原本想以此為根據地來反攻大陸，最後卻因內亂而為清朝所滅。

蓄著豬尾巴般頭髮的滿州人來了。清朝和以前所有的征服者一樣，根本就不想建設、經營這個島嶼。不過他們對這個小小的台灣卻有很高的評價，表明了如果台灣如能放棄打倒清朝，就承認台灣獨立自主的心意。但台灣人的數目不斷增加，勢力也愈來愈大，對中國來說，台灣若獨立實在是個威脅，所以只好勉強繼續把台灣當做領地看待。

「三年官二年滿」這種「歸心似箭」的放任主義者，就以每天吸食鴉片的生活浪費了二百年的時間。官吏們在中日甲午戰爭的條約簽訂後，就急急忙忙地逃回大陸去，但是巡撫唐景崧和地方人士合作，組成了「台灣民主國」，剛開始還顯得意氣勃發，雄心萬丈，誰知日軍才一上岸，他就第一個逃跑了。從創立到滅亡只有短短的十二天，可說是歷史上最壽命最短的政權。

這些來來去去的統治者，只不過把台灣當作暫時的棲身所，根本就沒有盡心經營台灣的打算。

這其中只有日本人，發現到台灣的優點，他們將台灣當成南進的基地，不沈的航空母艦，致力於文明的開化，而島民們也分享到一點點餘惠。但是日本再怎麼勇敢，也逃不過戰爭失敗的命運，戰敗後他們離開台灣回到日本，但他們卻能立刻從一無所有的戰敗國變成人人稱羨的經濟大

國。

日本前腳剛走，後腳就跟著踏進門的是來自大陸自稱爲「鄉親」的國民黨。他們在大陸打不過中共，不得不將多達二百萬的大陸人全都帶到台灣來。

反攻大陸是他們的目標，口中喊著的是收復河山，擺出一副唯我獨尊的姿態。這些來自彼岸的同胞們，有的第一次看見電器、自來水，有的第一次搭乘火車，其中更多的是貪官污吏。物價一天天地上漲，老百姓的生活陷入了經濟恐慌中。

對於低俗的統治者，羣衆的怒氣終於引發了「二二八事變」，死傷者多達三萬人以上，這可說是一場血的決鬥。

官尊民卑的階級社會抬頭了。政治變得相當可怕，談得稍微深入一點，就不曉得什麼時候頸上的腦袋瓜會不見。聽別人談論思想、主義，自己的生命也會有危險。具有「憂患」意識者則說「亂邦不居」而移民到海外，學生們則以留學爲名，一出去就不再回來。其中只有商人們因爲「只要繳稅就有自由」而留了下來，他們以便宜爲原動力，把東西賣到全世界各地，就因爲商人們的努力，台灣的外匯存底升到世界第二位，成爲亞洲四小龍之一。

另一方面，一黨天下的國民黨在戰後四十年，終於宣布解除戒嚴令，也承認了民進黨這個在野黨。但民進黨的地位卻像個小老婆似的。羣衆的心理都是同情反對黨的，但那也只是看熱鬧的心情，雖說積極參與街頭示威遊行，卻不是真心投入。

從前，日本人用來統治台灣的總督府，戰後改名為總統府，到現在仍保存得很完整。紅磚配上灰色彩的俄羅斯風格建築物，宛如按照軍人上半身形狀所建構而成的。它至今仍任雲彩飄浮的穹蒼下，冷冷地俯視著台北街頭。日月交替，時光遞換，人的思想也會不斷的改變，而什麼時候，這座殿堂才能成為歷史博物館，公開地呈現在市民眼前呢？

自帝國主義文化人侵以來，台灣已經換了七次的國旗。生活在沒有平等人權的政權下的島民，今後又該如何才好呢？

這一連串無聊的統治，不就像看無聲無色的電視、戲劇一樣，令人感到乏味透頂嗎？如果歷史的主體是生活在島上的人們，那麼台灣人民何時才能改寫這一部動亂、壓迫、臣服和認命的台灣庶民史呢？

一九九二年於台北

陳浩洋

譯者簡介

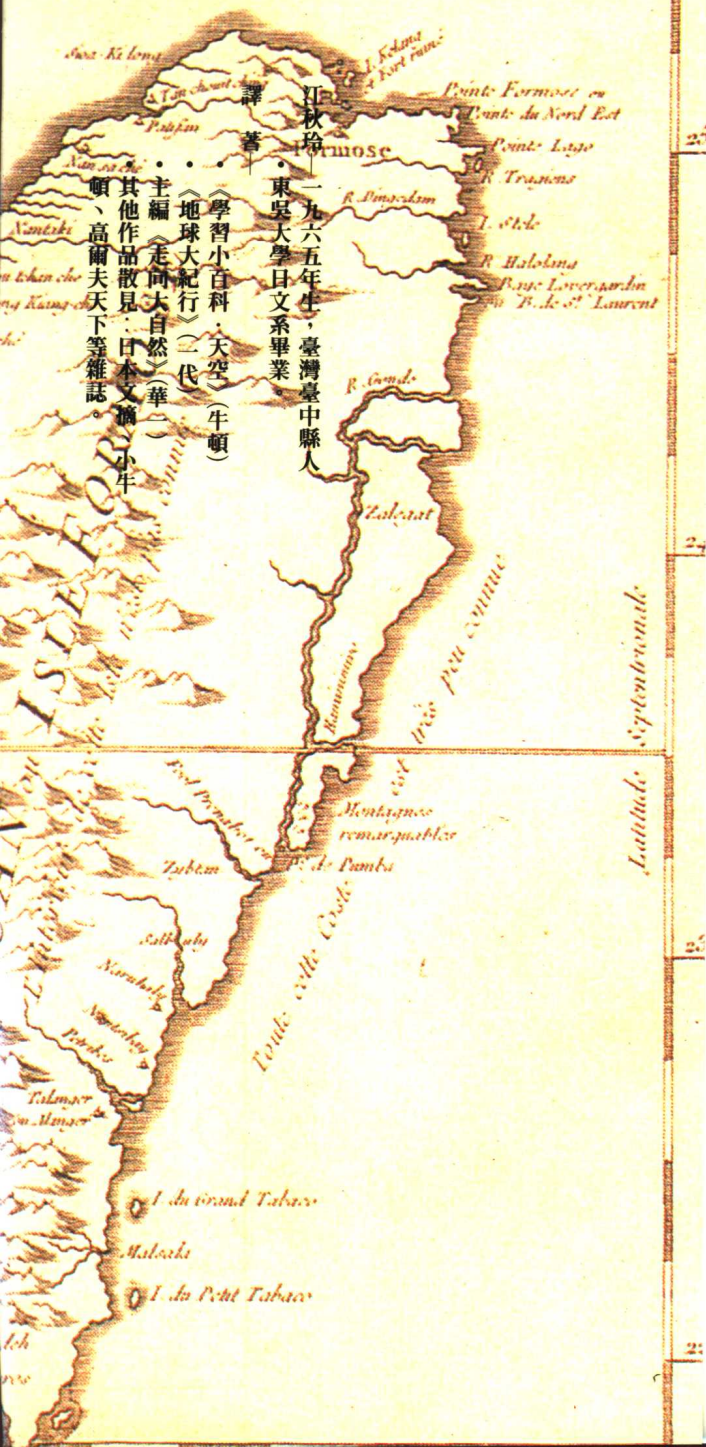
江秋稔 一九六五年生，臺灣臺中縣人
 東吳大學日文系畢業

《學習小百科·天空》(牛頓)

《地球大紀行》(二代)

主編《走向大自然》(華)

其他作品散見：日本文摘、小牛頓、高爾夫天下等雜誌。



作者簡介

陳浩洋
一九二八年生，臺灣羅東人

- 醜陋的戰爭 (日文)
- MONOMANI 31 年的記錄 (日文)
- 中國美女傳 (日文)
- 不可思議的日本人 (日文)
- 中國古典的招待 (日文)
- 老鄉唱民謠 (台語)
- 臺灣四百年庶民史 (中文)



Tropique du Cancer

封面設計 / 何華仁

L'ISLE
FORMOSE
ET

PARTIE DES COSTES DE LA CHINE
Suivant les Cartes et les Observations les
plus récentes et entre autres des RR.PP. Jesuites.
Par N.B. Ing. de la Marine.

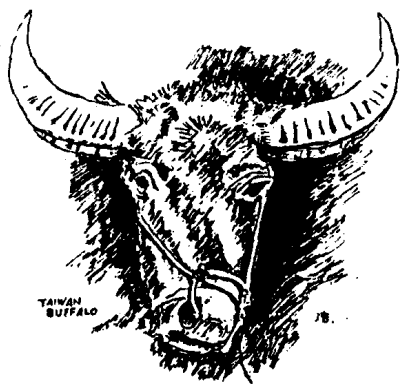


目錄

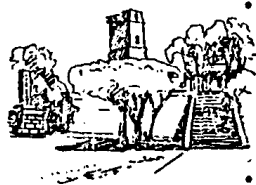
序言

一、近代史上的台灣……

- 馬可波羅的《東方見聞錄》3
- 黎明的到來7
- 高砂11／誰動搖了帝國的安定12
- 海禁令下的私營貿易15
- 比白糖還貴的黑砂糖17
- 權利和貿易的獨占19／海盜頭子24
- 飄揚的三色旗27／恐怖的大自然32
- 文明和野蠻的區別35
- 在台灣北部留下足跡的西班牙人38
- 宣撫和抵抗42／大砲和聖經49
- 異質文明的接觸52



二、鄭國姓



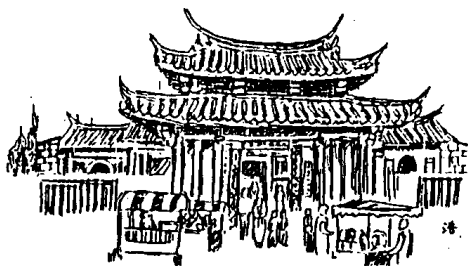
誓言反清 57 / 苦命的金髮美女 62
重稅下的人民 65 / 鄭氏統治的本質 68
鄭氏的黃昏 71

三、清國紙老虎



拚命護髮的人 79 / 回不去的渡鳥 83
農耕和農諺 86 / 貪污和無能 90
開拓者的特質 94 / 以革命為名的抵抗 105
蜂擁而來的西洋文化 116
科舉考試 122 / 新時代的來臨 132
被迫停頓的洋務運動 135
魔鬼的仙丹 139

四、日本帝國的南進

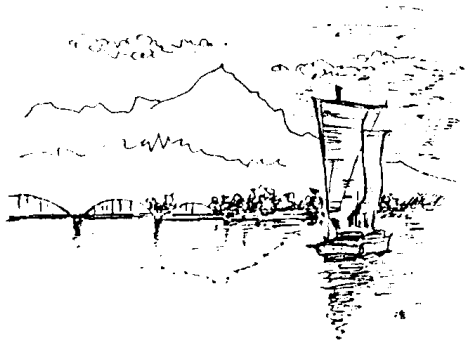


- 馬偕的眼藥瓶 147 / 沈睡的獅子 150
- 好事的日本人 161 / 台灣民主國 164
- 台灣的能人 167 / 持續反抗 175
- 兒玉和後藤 187 / 乃木總督 193
- 被叫做土匪的抗日勇士 198
- 土地的分配 208 / 學習日本話 210
- 一舉殲滅 213 / 南進的資本主義 218
- 芥菜和雀斑 227 / 同化和反逆 231
- 同化的粗製品 234 / 內台差別 240
- 來自原野的怒吼 252
- 戰爭和民族運動 266 / 台灣的苦悶 268

五、戰後的台灣

- 螢光窗雪 275 / 慘勝 277
- 二次大戰中被出賣的台灣 280

六、現代的台灣



老鄉改寫史記 283 / 初見中國軍人和外省人 289
陳儀的三不主義 297 / 悲劇二二八 303
歷史的傷痕 329 / 可怕的經濟收奪 332
無口德的本省人和外省人 340
土地改革 345 / 養女的命運 349

農地重劃 355 / 街頭見聞 359
由運動看國民性 364 / 台灣的異質文化 367
帝王的享受 375 / 住的問題 377
密集的人口 379 / 犯罪增加 381
現代人的投機宗教 386 / 落伍的聯考制度 389
無處落腳的鳥兒 395 / 青酸鉀和鹽 398
不可思議的台灣人 402 / 東亞四小龍 405 /
中小企業的煩惱 412 / 現代農民的面貌 415

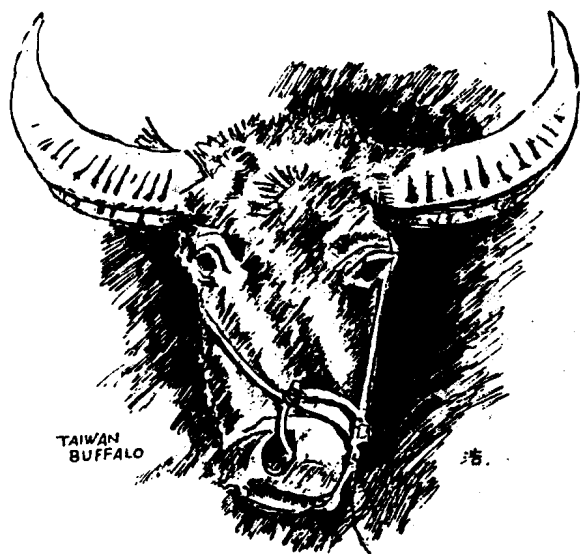
後記

- 賭博天性 423 / 轉型的體制和垃圾山 426
- 賄賂的歷史和額外收入 428
- 近代化台灣的苦惱 435 / 台灣旅情 439
- 開拓者氣質的遺跡 441 / 彷徨的老百姓 448
- 山花與雛妓 452 / 權力中心 455
- 政黨與選舉 458 / 國會議員的集體抗爭 469
- 總統，到日本賞櫻去 474 / 三軍統帥 483
- 歷史的教訓 487 / 統一的鴻溝 489

近代史上的

台灣

這些自稱為文明人的征服者，
表面上是以「黃金、名譽、福音」為主，
實際上追求的是功利、
特權和享樂，
帶著這些目標，
他們踏上東方亞洲
這塊未開化的土地——台灣



來自中國西南的水牛，
成爲台灣庶民刻苦精神的象徵。